

Zeitschrift: Das Schweizerische Rote Kreuz
Herausgeber: Schweizerisches Rotes Kreuz
Band: 73 (1964)
Heft: 8

Titelseiten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



DAS SCHWEIZERISCHE ROTE KREUZ

Nr. 8 73. Jahrgang

Bern, 15. November 1964



Ärzte, Zahnärzte,
Anstalten, Spitäler,
Hotels, Restaurants,
Bureaux,
Verwaltungen und
alle rationell
einkaufenden
Familien profitieren
vom niederen
Vorzugspreis der
reich schäumenden
Steinfels-Feinseife
in der gefälligen
10er Packung!

Hergestellt bei
Friedrich Steinfels
nach dem
berühmten
Mazzoni-Verfahren,
ist diese Feinseife
mancher
teuren Toilettenseife
ebenbürtig!

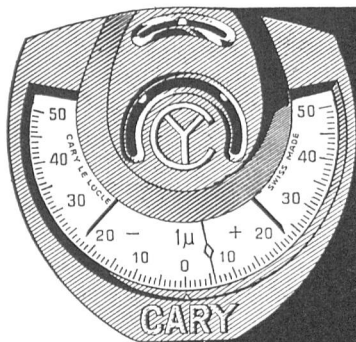
Friedrich Steinfels
Zürich



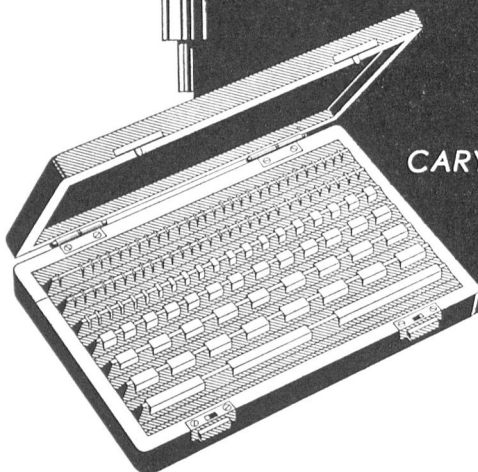
**10 Steinfels-
Feinseifen
ausgiebig und
vorteilhaft**



**mit 15 Silva-
Punkten**



Micro comparateur CARY Feinzeiger

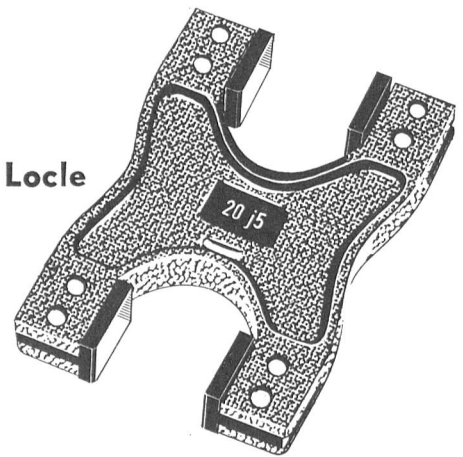


Cales-étalons en acier
et carbure
CARY Stahl- und Hartmetall-
Parallel-Endmasse

**Lehren
Parallel-Endmasse
Feinmessgeräte**

CARY

Le Locle



Calibre à mâchoires en
carbure CARY «GIHA»
CARY «GIHA» Hartmetall-
Grenzrachenlehre

**Jauges (calibres)
Cales-étalons
Instruments de mesure**

Sehr
stark beschmutzte
Kochwäsche

Stark
beschmutzte
Kochwäsche

leicht
beschmutzte
Kochwäsche

VORHÄNGE

Buntwäsche
leicht beschmutzt

Schwingen

Metzgerwäsche

WOLLE

Woldecken

leicht beschmutzte Nylonwäsche

stark beschmutzte Buntwäsche

WINDELN

Windeln Kurzprogramm
kalt spülen

Bäcker- & Conditörwäsche

stark beschmutzte Nylonwäsche



beliebig viele
Waschprogramme
dank
** Schulthess **
LOCHKARTEN

«Warum» — so werden wir oft gefragt, «ist die Lochkartensteuerung besser als irgendein anderes System?»

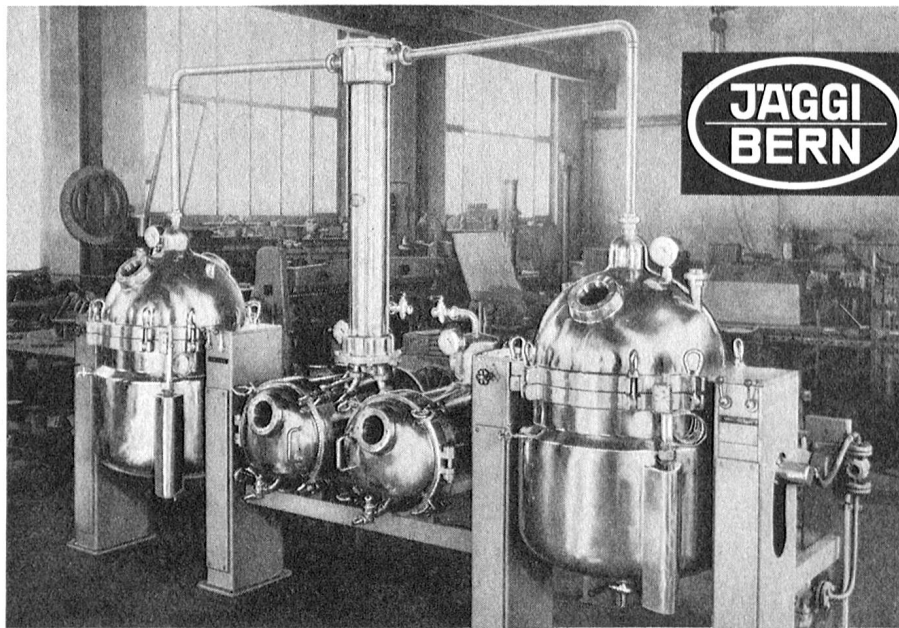
Hier unsere Antwort: Die Schulthess-Lochkarte gibt dem Automaten die Waschbefehle. Der Waschautomat tut also genau das, was die Lochkarte befiehlt. Für jedes Waschgut ist das Programm individuell abgestimmt. Mag nun kommen was will: neue Textilien oder neue Waschmittel, die andere Programme verlangen — wir liefern einfach neue Karten. So lässt sich Ihr Schulthess-Automat jederzeit und praktisch ohne Kosten der neuesten Entwicklung anpassen.

Schulthess bietet überlegene Konstruktion, hohe Qualität, lange Lebensdauer, günstige Preise. Verlangen Sie bitte Prospekte und Vorführungen.

Maschinenfabrik Ad. Schulthess & Co. AG Zürich

Zürich	Stockerstrasse 57	051/27 44 50
Bern	Aarberggasse 36	031/22 03 21
Chur	Bahnhofstrasse 9	081/ 2 08 22
Genf	Rue de la Flèche 6	022/35 88 90
Lausanne	Place Chauderon 3	021/22 56 41
Neuenburg	Rue des Epancheurs 9	038/ 5 87 66
Lugano-Viganello	Via La Santa 18	091/ 3 39 71
Basel/	Sanitär-Kuhn	
Baselland	Missionsstrasse 37	061/43 66 70

SCHULTHESS



Apparate + Anlagen für die Chemische- und Nahrungsmittel-
Kessel- und Behälterbau, Wärmeaustauscher Industrie

W. Jäggi + Co.
Kupferschmiede und Apparatebau Bern-Bümpliz Tel. 031/551355



Fahrende Schulzahnklinik

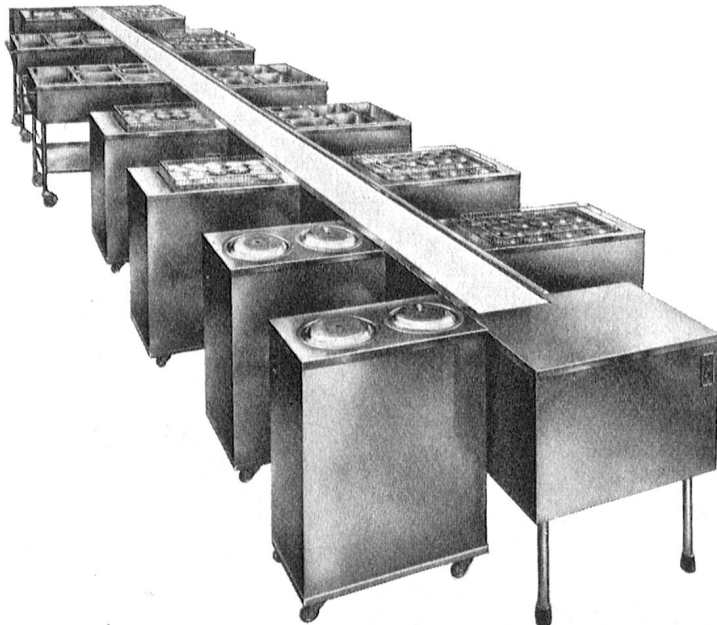
Die bewährten OM-SAURER «Leoncino» und «Tigrotto»-Chassis bieten die mannigfaltigsten Aufbaumöglichkeiten für mobile Schulzahnkliniken und Schirmbildlabors für Reihenuntersuchungen, ferner als fahrbare Notsanitätshilfsstellen bei Katastrophen und als Krankentransporter. SAURER-Garantie und SAURER-Service verbürgen die ständige Einsatzbereitschaft.

SAURER

Aktiengesellschaft
Adolph Saurer, Arbon



Finessa



Bandanlage
zur Speiseverteilung
Ihre Lösung für die Zukunft

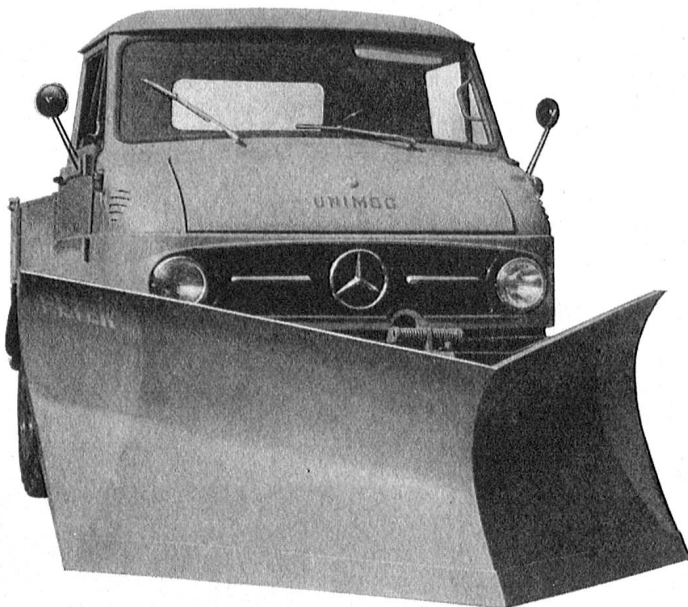
Finessa Transportband
zusammengesetzt
im Baukasten-System

Kreis, Hepp AG

Argenta Hotelsilber und
Metallwarenfabrik

St. Gallen

Tel. 071 27 28 28



Spezialfabrik für:
Schneeräumungsmaschinen
Schneefräsen
Schneepflüge
Splitt- und Salzstreuer

Konrad Peter AG, Maschinenfabrik

Liestal

Telefon (061) 84 16 05



Elektrisch

dann zu

Elektrizität AG Bern

Marktgasse 22

Tel. 031 22 74 22



LIFT AG

Querstrasse 37
Regensdorf-Zürich
Telefon (051) 94 65 94

Herstellung und
Montage von
Personen-, Waren-,
Auto- und
Speisenaufzügen

KÄSTLI+
NACHFOLGER E. **SPYCHER**

BAUUNTERNEHMUNG BERN
SEFTIGENSTR. 41 TEL. 031/46 23 33



Die bekannte Marke für

gutes Federzeug

Bettfedernfabrik Schaffhausen AG

Stein am Rhein
Telefon 054 8 65 35
Bezugsquellennachweis



MÜLLER & KREPEL AG
Limmatstr. 107 ZÜRICH Tel. 42 26 66

**Tout pour les pharmacies et les
laboratoires d'hôpitaux**

Appareils, ustensiles et verrerie
Bocaux de pharmacie et flacons à
réactifs avec inscriptions vitrifiées
Installations complètes

**Alles für Spital-Apotheken und
Krankenhaus-Laboratorien**

Apparate, Utensilien und Glaswaren
Standgefässe und Reagenzienflaschen
mit eingetragenen Schriften
Komplette Einrichtungen

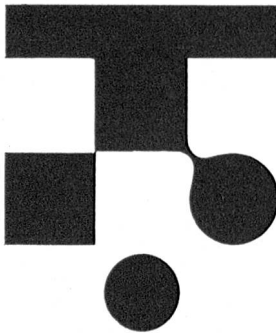
Für Foto-Kino-Projektion

**Das Spezialgeschäft
bekannt für:**

Individuelle Beratung
durch Fachleute.
Grosse Auswahl aller Weltmarken.
Schnellen Versand
für Fotoarbeiten.
8-mm-Mietfilme



Spezialgeschäft für Foto + Kino
Kasinoplatz 8, Bern Tel. 031 22 21 13



Clichés Schwitter AG Basel Zürich

**Gute
Nachricht**

für alle,
die sich leicht
erkälten
oder gar
zu Rheuma
neigen:

Wäsche aus
RHOVYLON
hilft Ihnen!
Herrlich
warm —
sie geht nicht
ein und
filzt nicht.

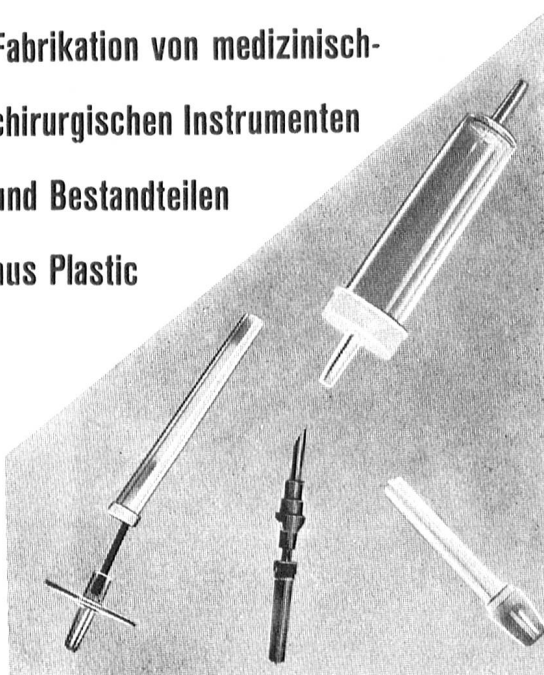


Fabrikant

A. Naegeli, Tricotfabriken

Aktiengesellschaft Berlingen und Winterthur

**Fabrikation von medizinisch-
chirurgischen Instrumenten
und Bestandteilen
aus Plastic**

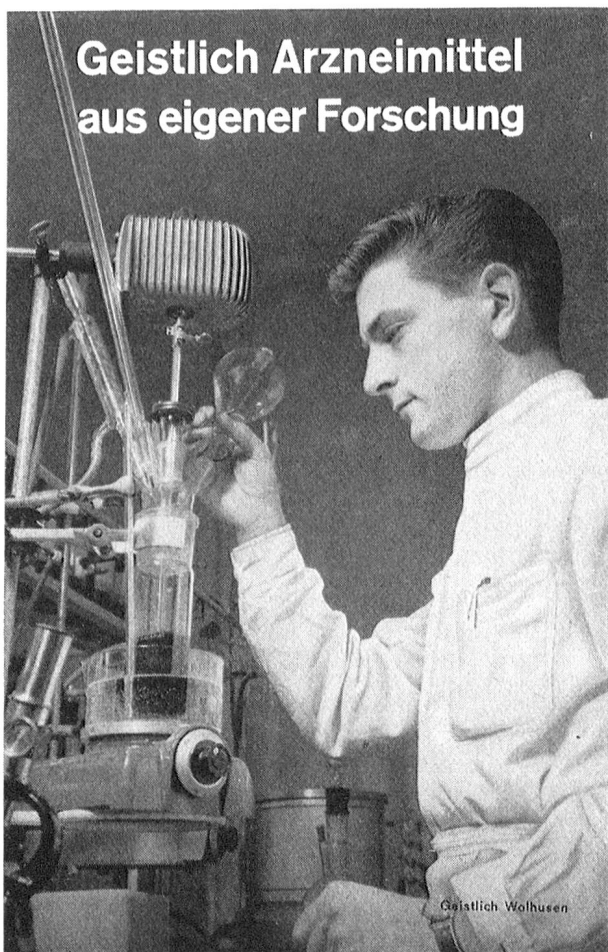


HERA AG LYSS

Kunststoff-Presserei
Telefon (032) 8 56 22

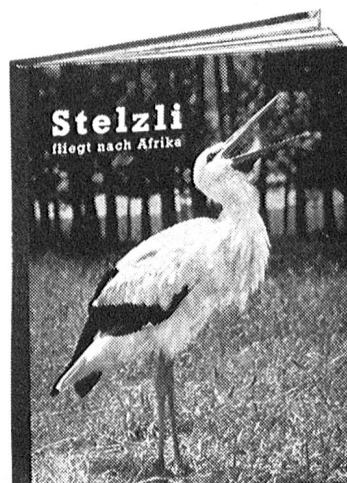
Thermoplast-Spritzerei

**Geistlich Arzneimittel
aus eigener Forschung**



Geistlich Wolhusen

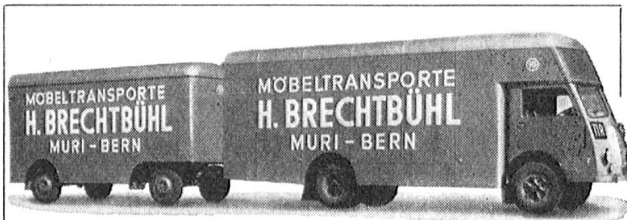
**Ein neues, entzückendes
Tierphoto-Bändchen von VERA**



Die Erlebnisse eines jungen
Störchleins auf dem Flug über
Land und Meer ins wilde Afrika.

64 Seiten, 60 Bilder, 13 × 18 cm.
Preis Fr. 4.50. Erhältlich in allen
Buchhandlungen und Kiosken, Pa-
peterien und Warenhäusern.

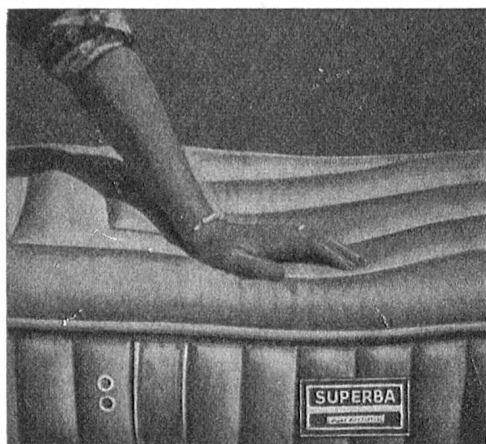
Zwei-Bären-Verlag, 3001 Bern, Fächer



Möbeltransporte - Spedition - Lagerhaus

H. BRECHTBÜHL

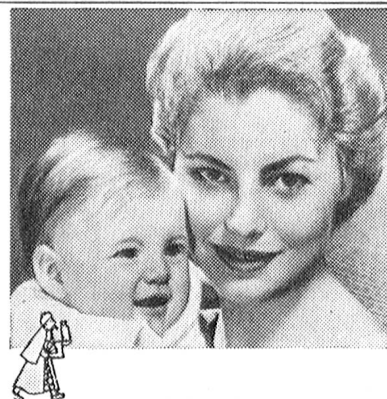
Telefon (031) 52 10 47, Muri-Bern



**M
A
T
R
A
T
Z
E
N**



Zürich 051 / 23 56 15
St. Gallen 071 / 22 50 45
Basel 061 / 34 62 64
Bern 031 / 2 85 61



Gibt es etwas Sinnvolleres als Gesundheit schenken?

Neue Kräfte, frisches Aussehen,
ruhige Nerven durch eine Kur
mit dem angenehm schmeckenden

Elchina Originalflasche Fr. 7.80
Kurpackung (4fach) Fr. 23.50
(Sie sparen Fr. 7.70)
Erhältlich in allen Apotheken
und Drogerien

HERMES

im Büro in der Schule zu Hause auf Reisen 7 Modelle

HERMES betrachtet es als Dienst am Kunden, für jeden noch so
verschiedenartigen Verwendungszweck die richtige Schreibma-
schine bereit zu halten. In der Tat präsentiert die einheimische

Marke HERMES eine noch nie dagewesene
Auswahl von 7 verschiedenen Grundmo-
dellen in 16 Varianten, 15 verschiedenen

Schriftarten und
70 Tastaturen. Darüber hinaus stehen Spezial-
modelle zu Gebot: HERMES-Electric mit

proportionellem Wagenschritt, HERMES
mit hektographischem Band, Doppelfarbband-Vorrichtung, Kon-
tovorstech-Gerät usw. — Von der kleinsten und leichtesten

Aktentaschen-Schreibmaschine der
Welt bis zum vollelektrischen Kanz-
leimodell mit universeller Ausrüstung

bietet HERMES in letzter technischer
Vollendung, schweizerischer Quali-
tätsarbeit und überlegener Leistung die vielseitigste Schreib-
maschinen-Kollektion. — Der HERMES-Fachmann steht Ihnen

jederzeit beratend zur Verfügung und
ist bestrebt, Ihnen mit der richtigen
Wahl Ihrer Schreibmaschine die Arbeit

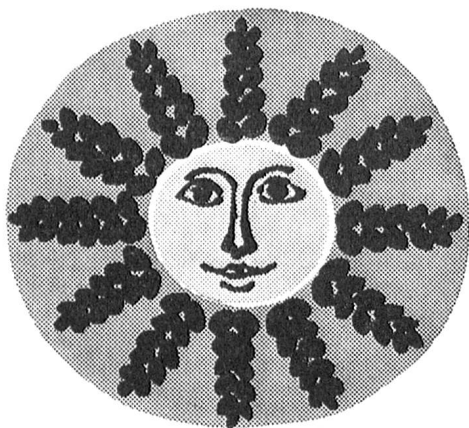
rationell zu gestalten und dadurch zu
erleichtern. Unterbreiten Sie uns bitte
Ihr Problem — wir beraten Sie gerne.

HERMAG

Hermes-Schreibmaschinen AG, Waisenhausstr. 2, Tel. (051) 25 66 98

Zürich 1 — Generalvertretung für die deutschsprachige Schweiz.

die immerfrische Brotreserve



orvita Goldwert
für Ihr Wohlbefinden

ungezuckertes Vollkorn-
biscuit — reich an Vita-
minen — arm an Kalorien
macht nicht dick / Fr. 1.10



Kambly

Neuzeitliche Wolldecken

für Spital-
und
Privatgebrauch



preisgünstig

in **Baumwolle**
in **Ultron***
in **Wolle**

auskochbar
waschbar in Waschmaschine
waschbar in Waschmaschine
*I. C. I.-Faser

Celairic
(Zellendecken)

hergestellt von CELAIRIC LTD
Whitley Willows Mill, Lepton
Huddersfield, England

Verlangen Sie bitte Qualitäts- und
Farbmuster bei der Generalvertre-
tung:

Georg Bucher & Co. Kilchberg-Zürich

Stockenstrasse 4 Tel. 051 91 46 32

SCHAUMSTOFF-MATRATZE

geschätzt
im Haushalt,
in Spitälern,
in Hotels,
Heimen,
Kasernen, etc.

FÜR
MODERNES
WOHNEN
leicht und
sauber

Normalgrösse
190 x 90 x 9 cm
mit Drilchüberzug
Fr. 90.-

Formbeständig und dauerhaft
10 Jahre Garantie
Federleicht ca. 6 kg = 1/3 der üblichen
Matratzengewichte, hygienisch,
mottensicher, gesund, angenehm warm
(für Rheumatiker empfohlen).
Matratze auch lieferbar mit waschbarem
Drilchüberzug mit Reissverschluss.

Spezial-Rabatt
für
Hotels, Spitäler
Heime und
Anstalten

Aus gleichem Material:
auf herkömmliche Matratzen
ANTI-RHEUMA
Matratzenauflage mit
Tricotüberzug
190 x 90 x 2,5 cm
Fr. 49.—

Gummis Maag
AG seit 1905
ZÜRICH Löwenstrasse 69
beim Hauptbahnhof Tel. 051 27 37 33



S. A. ANGELO CASTELLETTI

Internationale Transporte

Chiasso (Schweiz)

Telefon: 4 30 01 (10 Linien)
Telegramme: Acastelletti
Telex: 59916 - 59917 - 59975 - 59994

Alliertes Haus:

Società Trasporti Castelletti
Via Broletto 39
Milano

mit Filialen in:

Albenga, Bisceglie, Bologna, Bozen, Cata-
nia, Como, Domodossola, Foggia, Fran-
zensfeste, Genua, Messina, Neapel, Pa-
dova, Palermo, S. Benedetto del Tronto,
S. Frediano a Settimo, Torino, Trento,
Verona.

Ende 1964 erscheint:

Gottfried Hartmann

Lehrbuch der Anatomie und Physiologie für ärztliches Hilfspersonal

2., vollständig neubearbeitete Auflage. 1964, etwa 416 Seiten, zahlreiche z. T. mehrfarbige Abbildungen, 1 mehrteiliger, farbiger Modellschnitt des Menschen, Leinen Fr. 36.—, kartoniert Fr. 30.—, Mengenpreis bei Abnahme von 10 kartonierten Exemplaren je Fr. 27.—, Leinen je Fr. 32.40.

Das vorliegende Lehr- und Handbuch ist die Neubearbeitung des 1952 erschienenen Buches, welches seit einigen Jahren vergriffen ist.

Die Anatomie und Physiologie werden nach den modernsten Erkenntnissen in leichtfasslicher Form geschildert, die Zusammenhänge besonders herausgestellt. Das Buch dient nicht nur dem Lernenden, sondern auch dem schon Berufstätigen der verschiedenen medizinischen Sparten.

Durch Ihre Buchhandlung erhältlich

VERLAG HANS HUBER BERN UND STUTTGART



Christbaumständer Bülach

aus starkem, strahlendem Grönglas. Wie in einer Vase steht der Weihnachtsbaum im Wasser und kann ständig Feuchtigkeit aufsaugen. Dadurch bleibt er lange grün, und die Nadeln fallen weniger schnell ab. Auch die Brandgefahr ist geringer, weil der Baum nicht dürr wird. In diesem mit Wasser gefüllten Ständer steht der Christbaum sicher und fest.

Ladenpreise:

Bülach «Mignon» für Bäume bis 1 m . . . **Fr. 4.80**
Mittleres Modell für Bäume bis 1,5 m . . . **Fr. 6.—**
Grosses Modell für Bäume bis 2,5 m . . . **Fr. 7.70**

GLASHÜTTE BÜLACH AG

DAS SCHWEIZERISCHE ROTE KREUZ

Nummer 8

15. November 1964

VERLAG

Schweizerisches Rotes Kreuz, Taubenstrasse 8, Bern

Telefon (031) 22 14 74

Jahresabonnement Fr. 8.—, Ausland Fr. 10.—

Einzelnummer Fr. 1.20

Postcheckkonto III 877

Erscheint alle 6 Wochen

REDAKTION

Elisabeth-Brigitte Holzapfel

Schweizerisches Rotes Kreuz, Taubenstrasse 8, Bern

ADMINISTRATION UND INSERATENVERWALTUNG

W. Leuzinger

Schweizerisches Rotes Kreuz, Taubenstrasse 8, Bern

DRUCK

Vogt-Schild AG, Solothurn

INHALT

**Unsere Tibeter im Spiegel ausländischer
Zeitungsn**

Von Randolph Braumann und Grete Pröhl

**Unsere Urteile besitzen nur Augenblicks-
gültigkeit**

Erfahrungen in unseren Tibeterheimen

Von Marguerite Reinhard

Die Tibeter und unser Denken in kahlen Begriffen

*Zur Beurteilung der «intellektuellen Fähigkeit»
der Tibeterkinder im westlichen Exil*

Das Herz — ein Wunder der Schöpfung

*Stammesgeschichtliche Entwicklung des Herzens
bei Tieren*

Von Dr. Werner Stäbli

Ein neues Leben

Von Adolf Fux

Erfolge der Herzchirurgie

**Ohne Bluttransfusionen wären Eingriffe am
geöffneten stillgelegten Herzen unmöglich**

Ein Gespräch

Zum Titelbild

Noch ein wenig blass, doch zufrieden lächelnd und in kindlicher Unbekümmertheit ins Spiel vertieft, sitzt Rosmarie in ihrem Bettchen. Nur eine kleine Narbe erinnert an die Herzoperation, bei der die Oeffnung zwischen den beiden Vorhöfen geschlossen wurde. Bald wird Rosmarie wie die andern Kinder laufen und springen können. Ihr krankes Herz ist geheilt.
Aufnahme: Elisabeth-Brigitte Holzapfel